KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2014. gada 26. jūnijs)

par formātu, kas jāizmanto, iesniedzot datus par valstu programmām Padomes Direktīvas 91/271/EEK īstenošanai

(izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 4208)

(2014/431/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 21. maija Direktīvu 91/271/EEK par komunālo notekūdeņu attīrīšanu ([1]) un jo īpaši tās 17. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Dalībvalstīm ir pienākums sagatavot ziņojumus par to programmām Direktīvas 91/271/EEK īstenošanai un ik pēc diviem gadiem līdz 30. jūnijam vajadzības gadījumā sniegt Komisijai informācijas atjauninājumus, pamatojoties uz Komisijas izveidoto formātu.

(2) Savienība ir apņēmusies pilnā mērā izmantot Savienības vides tiesību aktu sniegtās priekšrocības, tai skaitā nodrošinot, ka sabiedrībai ir piekļuve skaidrai informācijai, kura parāda, kā tiek īstenota direktīva. Valsts līmenī būtu jāievieš sistēmas šādas informācijas aktīvai izplatīšanai, un tās būtu jāpapildina ar Savienības līmeņa pārskatu par katrā dalībvalstī paveikto ([2]).

(3) Komisija paziņojumā par Eiropas pilsoņu iniciatīvu "Ūdens un sanitārija ir cilvēka tiesības! Ūdens ir sabiedriskais labums, nevis prece!" ([3]) apņēmās padarīt informāciju par komunālajiem notekūdeņiem pieejamāku pilsoņiem, it īpaši izmantojot saskaņotu un pārredzamu datu pārvaldību un izplatīšanu.

(4) Ar šo lēmumu ieviestās izmaiņas balstās uz eksperimentālu pasākumu, ar kuru izveidoja strukturētu īstenošanas un informēšanas mehānismu, īstenojot Komisijas apņemšanos izstrādāt vienkāršu, skaidru, stabilu un paredzamu regulējumu uzņēmumiem, darba ņēmējiem un pilsoņiem nolūkā samazināt administratīvo slogu un palielināt pārredzamību ([4]).

(5) Ar Komisijas Lēmumu 93/481/EEK ([5]) pieņemtie formāti būtu jāpārskata, ņemot vērā nepieciešamību tos vienkāršot, palielināt pārredzamību, samazināt administratīvo slogu un ieviest jaunas datu pārvaldības un ziņošanas pieejas. Tāpēc minētais lēmums būtu jāatceļ.

(6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Direktīvas 91/271/EEK 18. pantu izveidotā komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek pieņemti pielikumā sniegtie formāti, kas jāizmanto, iesniedzot datus par valstu programmām Direktīvas 91/271/EEK īstenošanai.

2. pants

Lēmumu 93/481/EEK atceļ.

([1]) OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.
([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 20. novembra Lēmums Nr. 1386/2013/ES par vispārējo Savienības vides rīcības programmu līdz 2020. gadam "Labklājīga dzīve ar pieejamajiem planētas resursiem" (OV L 354, 28.12.2013., 171. lpp.).
([3]) COM(2014) 177 *final*.
([4]) COM(2012) 746 *final*.
([5]) Komisijas 1993. gada 28. jūlija Lēmums 93/481/EEK par valsts programmu iesniegšanas formātu, kā paredzēts Padomes Direktīvas 91/271/EEK 17. pantā (OV L 226, 7.9.1993., 23. lpp.).

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2014. gada 26. jūnijā

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Janez POTOČNIK

PIELIKUMS

DIREKTĪVAS 91/271/EEK ĪSTENOŠANAS PROGRAMMA

1. tabula

Pamatinformācija

Dalībvalsts:	
Ziņošanas datums:	
Atsauces datums, kas izmantots, lai konstatētu neatbilstību vai spēkā esošu pārejas periodu (2. un 3. tabula):	
Kontaktpersona jautājumiem par ziņojuma saturu ([1]):	
Iestāde:	
Iela:	
Pasta indekss:	
Pilsēta:	
Tālr.:	
E-pasts:	
Citas piezīmes:	

([1]) Personas dati (vārds, uzvārds, tālruņa numurs utt.) tiks reģistrēti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 45/2001 (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.) 2. panta b) punktu.

Dalībvalsts:

2. tabula

A – par neatbilstošām uzskatāmas kanalizācijas sistēmas vai individuālās vai citas piemērotās sistēmas (*IAS*) (1) aglomerācijās, kuru lielums ir 2 000 c. e. un vairāk, atsauces datumā

Pamatdati par aglomerāciju				Pasākums(-i) attiecībā uz kanalizācijas sistēmām un *IAS* (3. pants)							
Aglomerācijas identifikators (2)	Aglomerācijas nosaukums	Aglomerācijas stāvoklis	Konstatētais(-ie) neatbilstības iemesls(-i)	Pasākums(-i), kas paredzēts(-i), lai panāktu atbilstību 3. pantam (kanalizācijas sistēmas un *IAS*)	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto sagatavošanas pasākumu (plānošana, projektēšana, iepirkuma procedūra, attiecīgā dalībvalstī nepieciešamo atļauju saņemšana utt.) pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums (3)	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto būvdarbu uzsākšanas datums vai plānotais uzsākšanas datums	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto būvdarbu paredzamais pabeigšanas datums	Ieguldījumu izmaksu prognozes attiecībā uz kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (kā norādīts valsts plānā)	ES fonds, ko paredzēts izmantot, lai pabeigtu kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (ja paredzēts) (4)	Finansējuma (plānotais) apjoms no ES fondiem, kas, visticamāk, tiks pieprasīts, lai pabeigtu kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (ja paredzēts)	Citas svarīgas piezīmes par kanalizācijas sistēmu vai *IAS*
		Neatbilstošs (*NC*)			(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	EUR		EUR	
		NC									
		NC									

(1) Individuālās sistēmas vai citas piemērotās sistēmas (Direktīvas 3. panta 1. punkts).
(2) Tas pats aglomerācijas identifikators, kas izmantots ziņošanai saskaņā ar 15. panta 4. punktu.
(3) Nepieciešams norādīt tikai tad, ja atsauces datumā kanalizācijas sistēmas vai *IAS* būvniecība vēl nav uzsākta.
(4) Piemēram, Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Investīciju bankas (EIB) aizdevums, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) aizdevums, Vides aizsardzības un energoefektivitātes fonds (*EPEEF*), Eiropas Sociālais fonds (ESF) u. c.

B – kanalizācijas sistēmas vai *IAS* aglomerācijās, kuru lielums ir 2 000 c. e. un vairāk, attiecībā uz kurām atsauces datumā pastāvēja spēkā esoši pārejas periodi (1)

Pamatdati par aglomerāciju			Pasākums(-i) attiecībā uz kanalizācijas sistēmām vai *IAS* (3. pants)							
Aglomerācijas identifikators (2)	Aglomerācijas nosaukums	Aglomerācijas stāvoklis	Pasākums(-i), kas paredzēts(-i), lai panāktu atbilstību 3. pantam (kanalizācijas sistēmas un *IAS*)	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto sagatavošanas pasākumu (plānošana, projektēšana, iepirkuma procedūra, attiecīgā dalībvalstī nepieciešamo atļauju saņemšana utt.) pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums (3)	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto būvdarbu uzsākšanas datums vai plānotais uzsākšanas datums	Ar kanalizācijas sistēmu vai *IAS* saistīto būvdarbu paredzamais pabeigšanas datums	Ieguldījumu izmaksu prognozes attiecībā uz kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (kā norādīts valsts plānā)	ES fonds, ko paredzēts izmantot, lai pabeigtu kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (ja paredzēts) (4)	Finansējuma (plānotais) apjoms no ES fondiem, kas, visticamāk, tiks pieprasīts, lai pabeigtu kanalizācijas sistēmu vai *IAS* (ja paredzēts)	Citas svarīgas piezīmes par kanalizācijas sistēmu vai *IAS*
		Spēkā esošs pārejas periods (*PD*)		(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	EUR		EUR	
		PD								
		PD								

(1) Tostarp termiņi, kas noteikti Pievienošanās līgumos.
(2) Tas pats aglomerācijas identifikators, kas izmantots ziņošanai saskaņā ar 15. panta 4. punktu.
(3) Nepieciešams norādīt tikai tad, ja atsauces datumā kanalizācijas sistēmas vai *IAS* būvniecība vēl nav uzsākta.
(4) Piemēram, Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Investīciju bankas (EIB) aizdevums, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) aizdevums, Vides aizsardzības un energoefektivitātes fonds (*EPEEF*), Eiropas Sociālais fonds (ESF) u. c.

Dalībvalsts:

3. tabula

A – par neatbilstošām uzskatāmas komunālo notekūdeņu attīrīšanas iekārtas (KNAI) aglomerācijās, kuru lielums ir 2 000 c. e. un vairāk, atsauces datumā (1)

Pamatdati par KNAI						Pasākumi attiecībā uz KNAI (4., 5. un 7. pants (2))											
KNAI identifikators (3)	KNAI nosaukums	Apkalpotās aglomerācijas identifikators	Apkalpotās aglomerācijas nosaukums	KNAI stāvoklis	Konstatētais(-ie) neatbilstības iemesls(-i)	Pasākums(-i), ko izmantos, lai panāktu KNAI atbilstību	KNAI ienākošā slodze paredzamajā atbilstības datumā (kā plānots)	KNAI projektētā bioloģiskās attīrīšanas jauda (kā plānots)	KNAI izmantotais attīrīšanas veids (kā plānots)	Sagatavošanas pasākumu (plānošana, projektēšana utt.) pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums (4)	Būvdarbu uzsākšanas datums vai paredzamais uzsākšanas datums	Būvdarbu pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums	Paredzamais atbilstības datums (paraugu ņemšana 12 mēnešu garumā)	Prognozētās KNAI ieguldījumu izmaksas (kā norādīts valsts plānā)	ES fonds, ko paredzēts izmantot (ja paredzēts) (5)	Vajadzīgais ES fondu (plānotais) finansējums	Citas svarīgas piezīmes par KNAI
				Neatbilstošs (*NC*)	Piemēram, nepiemērots projekts/ novecojušas/jaunas prasības/slodzes pieaugums/kļūmes ekspluatācijā u. c.		c. e.	c. e.	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobioloģija, 3-citi	(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	EUR		EUR	
				NC													
				NC													

(1) Saskaņā ar direktīvu aglomerācijās, kuru lielums pārsniedz 10 000 c. e., attiecībā uz slāpekļa vai fosfora atdalīšanas trūkumu nav nepieciešams norādīt informāciju atsevišķu iekārtu līmenī par jutīgām zonām, attiecībā uz kurām var pierādīt, ka atsauces datumā visu šajā zonā esošo KNAI kopējās ienākošās piesārņojuma slodzes minimālais samazinājums ir vismaz 75 % attiecībā uz kopējo fosforu un vismaz 75 % attiecībā uz kopējo slāpekli.
(2) 7. pants attiecas tikai uz aglomerācijām, kuru lielums ir mazāks par 10 000 c. e. un kuras novada notekūdeņus piekrastes ūdeņos.
(3) Tas pats KNAI identifikators, kas izmantots ziņošanai saskaņā ar 15. panta 4. punktu.
(4) Nepieciešams norādīt tikai tad, ja atsauces datumā KNAI būvniecība vēl nav uzsākta.
(5) Piemēram, Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Investīciju bankas (EIB) aizdevums, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) aizdevums, Vides aizsardzības un energoefektivitātes fonds (*EPEEF*), Eiropas Sociālais fonds (ESF) u. c.

B – komunālo notekūdeņu attīrīšanas iekārtas aglomerācijās, kuru lielums ir 2 000 c. e. un vairāk, attiecībā uz kurām atsauces datumā [1] pastāvēja spēkā esoši pārejas periodi [2]

Pamatdati par KNAI						Pasākumi attiecībā uz KNAI (4., 5. un 7. pants)										
KNAI identifikators [3]	KNAI nosaukums	Apkalpotās aglomerācijas identifikators	Apkalpotās aglomerācijas nosaukums	KNAI stāvoklis	Pasākums(-i), ko izmantos, lai panāktu KNAI atbilstību	KNAI ienākošā slodze paredzamajā atbilstības datumā (kā plānots)	KNAI projektētā bioloģiskās attīrīšanas jauda (kā plānots)	KNAI izmantotais attīrīšanas veids (kā plānots)	Sagatavošanas pasākumu (plānošana, projektēšana utt.) pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums [4]	Būvdarbu uzsākšanas datums vai paredzamais uzsākšanas datums	Būvdarbu pabeigšanas datums vai paredzamais pabeigšanas datums	Paredzamais atbilstības datums (paraugu ņemšana 12 mēnešu garumā)	Prognozētās KNAI ieguldījumu izmaksas (kā norādīts valsts plānā)	ES fonds, ko paredzēts izmantot (ja paredzēts) [5]	Vajadzīgais ES fondu (plānotais) finansējums	Citas svarīgas piezīmes par KNAI
				Spēkā esošs pārejas periods (*PD*)		c. e.	c. e.	1, 2, 3-N, 3-P, 3-mikrobioloģija, 3-citi	(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	(mm/gggg)	EUR		EUR	
				PD												
				PD												

(1) Saskaņā ar direktīvu aglomerācijās, kuru lielums pārsniedz 10 000 c. e., attiecībā uz slāpekļa vai fosfora atdalīšanas trūkumu nav nepieciešams norādīt informāciju atsevišķu iekārtu līmenī par jutīgām zonām, attiecībā uz kurām var pierādīt, ka atsauces datumā visu šajā zonā esošo KNAI kopējās ienākošās piesārņojuma slodzes minimālais samazinājums ir vismaz 75 % attiecībā uz kopējo fosforu un vismaz 75 % attiecībā uz kopējo slāpekli.
(2) Tostarp termiņi, kas noteikti Pievienošanās līgumos vai jaunu jutīgo zonu noteikšanas procesā (5. pants).
(3) Tas pats KNAI identifikators, kas izmantots ziņošanai saskaņā ar 15. panta 4. punktu.
(4) Nepieciešams norādīt tikai tad, ja atsauces datumā KNAI būvniecība vēl nav uzsākta.
(5) Piemēram, Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Investīciju bankas (EIB) aizdevums, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) aizdevums, Vides aizsardzības un energoefektivitātes fonds (*EPEEF*), Eiropas Sociālais fonds (ESF) u. c.

Dalībvalsts:

4. tabula

Pašreizējā un gaidāmā kopējā projektētā bioloģiskās attīrīšanas jauda un ieguldījumu izmaksas valsts līmenī

Aptvertais laikposms	Pašreizējā un gaidāmā situācija	Pašreizējā vai gaidāmā kopējā projektētā bioloģiskās attīrīšanas jauda visām komunālo notekūdeņu attīrīšanas iekārtām perioda beigās	Pašreizējo vai gaidāmo kanalizācijas sistēmu ieguldījumu izmaksas (jaunu sistēmu izbūve un vecu sistēmu atjaunošana)	Pašreizējo vai gaidāmo KNAI ieguldījumu izmaksas (jaunu KNAI izbūve un vecu KNAI atjaunošana)
	Pašlaik/gaidāms	c. e.	miljonos euro (2)	miljonos euro (2)
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām (1)	Pašlaik			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			
No XXXX. gada 1. janvāra līdz XXXX. gada beigām	Gaidāms			

(1) Norādīt jaunāko zināmo periodu vai gadu.
(2) Norādīt euro valūtā pašreizējās cenās, minot arī atsauces datumu (mm/gggg) un to, vai cenās iekļauts PVN.

Dalībvalsts:

5. tabula

Citi jautājumi, kas jāapsver, izstrādājot valsts programmu

Svarīga informācija, ja tāda ir, norādāma brīvā tekstā [1]

Temats	Vai programmā iekļauts
Valsts programmas statuss	Kad tika izstrādāta VP, un kad attiecīgā gadījumā notika tās pēdējā atjaunināšana? Vai VP ir pieņemta kā juridiski saistošs instruments? Ja jā, tad kāds? Cik ilgs ir VP darbības laikposms? …
Galvenie virzieni	Kādi ir valsts programmā minētie galvenie virzieni – atbilstības panākšana, apkopes un atjaunošanas nodrošināšana utt.? Vai ir iespējams iegūt saistīto izdevumu sadalījumu pa virzieniem? …
Saistība ar citiem ES tiesību aktiem	Cik lielā mērā VP ietvertās darbības ir iekļautas attiecīgajos upju baseinu apsaimniekošanas plānos saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/60/EK [2]? Neatkarīgi no jutīgām teritorijām, kas noteiktas saskaņā ar Direktīvu 91/271/EEK, vai VP ietver darbības saistībā ar aizsargātiem apgabaliem, kuri minēti Direktīvas 2000/60/EK IV pielikumā (peldūdeņi, *Natura 2000* teritorijas, apgabali, kas ir nozīmīgi čaulgliemju aizsardzībai vai ko izmanto dzeramā ūdens iegūšanai utt.)? Ja tā, tad aprakstiet šādas darbības. Vai VP ir novērtēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/42/EK [3] prasībām? Ja tā, tad sniedziet sīkāku informāciju. Vai valsts programmai ir sasaiste ar prioritāro vielu izplūžu, emisiju un zudumu pakāpenisku samazināšanu un prioritāro bīstamo vielu izplūžu, emisiju un zudumu izbeigšanu vai pakāpenisku pārtraukšanu (Direktīvas 2000/60/EK 4. pants)? Ja tā, tad aprakstiet šādas darbības. Vai VP ir saikne ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/56/EK [4] (piemēram, ar jūras piesārņojuma samazināšanu)? Ja tā, tad sniedziet sīkāku informāciju. Vai VP ir saikne ar starptautiskām konvencijām vai komisijām? Ja tā, tad aprakstiet šādas saiknes. Vai ir paredzētas darbības, lai noteiktu papildu jutīgās zonas saskaņā ar Direktīvas 91/271/EEK II pielikuma A daļas c) punktu? Ja tā, tad aprakstiet šādas darbības. Vai ir paredzētas darbības, lai piemērotu stingrākām prasībām atbilstīgu attīrīšanu, lai izpildītu Direktīvas 91/271/EEK 4. panta 3. punkta vai 5. panta 3. punkta un I pielikuma B daļas 4. punkta prasības? Ja tā, tad sniedziet sīkāku informāciju. …
ES līdzekļu izmantojums	Kāds ir prognozētais ES fondu finansējums valsts programmā paredzēto darbību īstenošanai? Kāds ir izmantoto ES līdzekļu sadalījums? …
Informācijas sistēmas	Vai VP ir publicēta tiešsaistē? Kur? Vai tiešsaistē ir pieejama kāda sistēma, kas ļauj regulāri izsekot VP īstenošanai? Sniedziet sīkāku informāciju. …

Temats	Vai programmā iekļauts
Citas Direktīvas 91/271/EEK prasības	Vai tiek apsvērti pasākumi, kas būtu vajadzīgi, lai nodrošinātu KNAI adekvātu darbību visos parastos laikapstākļos (10. pants un I pielikuma B daļa)? Vai ir paredzētas darbības, lai samazinātu lietusūdens pārplūdes (3. panta 2. punkts un I pielikuma A daļa)? Vai ir paredzētas darbības 7. panta īstenošanai? Vai ir paredzētas darbības attīrīto notekūdeņu atkārtotas izmantošanas veicināšanai (12. panta 1. punkts)? Vai ir paredzētas darbības 14. panta īstenošanai, proti, attiecībā uz dūņu apsaimniekošanu? Vai ir paredzētas darbības, lai samazinātu rūpniecisko notekūdeņu novadīšanu kanalizācijas sistēmā nolūkā nodrošināt atbilstību I pielikuma C daļas prasībām? …
Cita informācija	Norādīt sīkākas ziņas par uzsāktajiem vai plānotajiem pētījumiem saistībā ar novatorisku risinājumu izstrādi sanitārijas rīcībpolitikas jomā. Vai šim nolūkam tiek izmantoti ES līdzekļi?

(1) Piemēram, spēkā esošā valsts programma uzskatāma par atbildi uz 5. tabulas prasību.
(2) Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 23. oktobra Direktīva 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā (OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.).
(3) Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. jūnija Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu (OV L 197, 21.7.2001., 30. lpp.).
(4) Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 17. jūnija Direktīva 2008/56/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai jūras vides politikas jomā (Jūras stratēģijas pamatdirektīva) (OV L 164, 25.6.2008., 19. lpp.).